

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 13.120; 97.040.20 **Prosinec 2015**

Elektrické spotřebiče pro domácnost
a podobné účely - Bezpečnost -
Část 2-6: Zvláštní požadavky na nepřenosné
sporáky, varné desky, trouby a podobné
spotřebiče

ČSN
EN 60335-2-6
ed. 3
36 1050

mod IEC 60335-2-6:2014

Household and similar electrical appliances - Safety -
Part 2-6: Particular requirements for stationary cooking ranges, hobs, ovens and similar appliances

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-6: Exigences particulières pour les cuisinières, les tables de cuisson, les fours et les
appareils fixes analogues

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -
Teil 2-6: Besondere Anforderungen für ortsfeste Herde, Kochmulden, Backöfen und ähnliche Geräte

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60335-2-6:2015. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60335-2-6:2015. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2018-02-09 se nahrazuje ČSN EN 60335-2-6 ed. 2 (36 1045) z ledna 2004, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou je v souladu s předmlouvou k EN 60335-2-6:2015 dovoleno do 2018-02-09 používat dosud platnou ČSN EN 60335-2-6 ed. 2 (36 1045) z ledna 2004.

Změny proti předchozí normě

Norma byla přepracována v souladu s přejímanou evropskou normou. Změny jsou uvedeny v předmluvě k EN.

Informace o citovaných dokumentech

IEC 60068-2-6:2007 zavedena v ČSN EN 60068-2-6 ed. 2:2008 (34 5791) Zkoušení vlivů prostředí -

Část 2-6: Zkoušky - Zkouška Fc: Vibrace (sinusové)

IEC 60068-2-27:2008 zavedena v ČSN EN 60068-2-27 ed. 2:2010 (34 5791) Zkoušení vlivů prostředí - Část 2-27: Zkoušky - Zkouška Ea a návod: Rázy

IEC 60068-2-52:1996 zavedena v ČSN EN 60068-2-52:1997 (34 5791) Zkoušení vlivů prostředí - Část 2: Zkoušky - Zkouška Kb: Cyklická zkouška solnou mlhou (roztok chloridu sodného)

IEC 60584-1 zavedena v ČSN EN 60584-1 ed. 2 (25 8331) Termoelektrické články - Část 1: Údaje napětí a tolerance

Souvisící ČSN

ČSN EN 60335-1 ed. 3:2012 (36 1050) Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 1: Obecné požadavky

ČSN EN 60335-2-9 ed. 2 (36 1045) Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 2-9: Zvláštní požadavky na grily, opékače topinek a podobné přenosné spotřebiče pro vaření

ČSN EN 60335-2-25 ed. 5 (36 1050) Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 2-25: Zvláštní požadavky na mikrovlnné trouby včetně kombinovaných mikrovlnných trub

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Porovnání s IEC 60335-2-6:2014

Tato evropská norma přejímá IEC 60335-2-6:2014 s modifikacemi.

Modifikace oproti normě IEC jsou vyznačeny vvislou čarou po levém okraji textu.

Informativní údaje z IEC 60335-2-6:2014

Tuto část mezinárodní normy IEC 60335 vypracovala technická komise IEC/TC 61 *Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely*.

Toto šesté vydání zrušuje a nahrazuje páté vydání publikované v roce 2002 včetně jeho změny 1:2004 a změny 2:2008. Je jeho technickou revizí.

Text této normy se zakládá na těchto dokumentech:

FDIS
61/4668/FDIS

Zpráva o hlasování
61/4708/RVD

Úplnou informaci o hlasování při schvalování této normy lze najít ve zprávě o hlasování ve výše

uvedené tabulce.

Tato publikace byla vypracována v souladu se směrnicemi ISO/IEC, část 2.

Seznam všech částí souboru IEC 60335 se společným názvem *Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost* je možno nalézt na webových stránkách IEC.

Komise rozhodla, že obsah této publikace zůstane nezměněn až do data příští prověrky (stability date) uvedeného na webových stránkách IEC (<http://webstore.iec.ch>) v údajích o této publikaci. K tomuto datu bude publikace buď

- znovu potvrzena;
- zrušena;
- nahrazena revidovaným vydáním, nebo
- změněna.

Následující odchylky platí v uvedených zemích.

- 6.1: Jsou povoleny **spotřebiče třídy ochrany 0I** (Japonsko).
- 7.12: Minimální vyznačený tlak vody je 1 MPa (Norsko).
- 24.101: Zásuvky musí být opatřeny proudovým chráničem, který může být kombinován s nadproudovým ochranným zařízením (Austrálie).
- 25.3: **Sporáky**, které nejsou vestavěny, nesmějí být trvale připojeny k pevnému vedení (Nový Zéland).

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/95/ES (2006/95/EC) ze dne 12. prosince 2006 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení učených pro používání v určitých mezích napětí. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 17/2003 Sb., ze dne 9. prosince 2002, kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí, v platném znění.

Upozornění na národní poznámku

Do této normy byla do přílohy ZA doplněna národní poznámka.

Upozornění na národní přílohu

Do této normy byla doplněna národní příloha NA, která obsahuje překlad původního znění ustanovení
IEC 60335-2-6:2014 modifikované EN 60335-2-6:2015.

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN Petr Voda, Hlinsko v Čechách, IČ 65706501, Ing. Petr Voda

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Eva Kralevičová

EVROPSKÁ NORMA EN 60335-2-6
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Duben 2015

ICS 13.120; 97.040.20 Nahrazuje EN 60335-2-6:2003

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost -
Část 2-6: Zvláštní požadavky na nepřenosné sporáky, varné desky,
trouby a podobné spotřebiče
(IEC 60335-2-6:2014, modifikovaná)

Household and similar electrical appliances - Safety -
Part 2-6: Particular requirements for stationary cooking ranges, hobs,
ovens and similar appliances
(IEC 60335-2-6:2014, modified)

Appareils électrodomestiques et analogues -
Sécurité -
Partie 2-6: Exigences particulières
pour les cuisinières, les tables de cuisson, les fours
et les appareils fixes analogues
(IEC 60335-2-6:2014, modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke -
Teil 2-6: Besondere Anforderungen
für ortsfeste Herde, Kochmulden, Backöfen
und ähnliche Geräte
(IEC 60335-2-6:2014, modifiziert)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC dne 2015-02-09. Členové CENELEC jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.



Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2015 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Předmluva

Tento dokument (EN 60335-2-6:2015) sestává z textu IEC 60335-2-6:2014, který vypracovala technická komise IEC/TC 61 *Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely*, společně se společnými modifikacemi vypracovanými technickou komisí CLC/TC 61 *Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely*.

Jsou stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení dokumentu na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení k přímému používání jako normy národní (dop) 2016-02-09
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s dokumentem v rozporu (dow) 2018-02-09

Tento dokument nahrazuje EN 60335-2-6:2003.

EN 60335-2-6:2015 obsahuje následující hlavní technické změny oproti EN 60335-2-6:2003:

- zavedení požadavků na parní trouby;
- zavedení požadavků na trouby určené pro používání na lodích;
- objasnění požadavků na konstrukci funkčního prostoru trouby a zkouška;
- zavedení volitelných hodnot pro teploty přístupných povrchů trub;
- zavedení stabilizačních prostředků včetně výstrah;
- objasnění reprezentativních period u různých spotřebičů (kapitola 10);
- zavedení zkoušky přelitím pro trouby zabudované pod pracovní desku.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CENELEC [a/nebo CEN] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Kapitoly, články, poznámky, tabulky, obrázky a přílohy, které jsou doplněny ke kapitolám, článkům, poznámkám, tabulkám, obrázkům a přílohám v IEC 60335-2-6:2014, mají před označením písmeno Z.

Tato část 2 se musí používat společně s EN 60335-1:2012 a jejími změnami.

POZNÁMKA 1 Je-li v této normě zmiňována „část 1“, odkazuje to na EN 60335-1.

Tato část 2 doplňuje nebo mění odpovídající kapitoly EN 60335-1 tak, aby ji převedla na evropskou

normu: Bezpečnostní požadavky na nepřenosné elektrické sporáky, varné desky, trouby a podobné spotřebiče.

Kde určitý článek části 1 není v této části 2 uveden, platí článek z části 1, pokud jej lze použít. Kde tato norma uvádí „doplnění“, „změna“ nebo „náhrada“, musí být příslušný text části 1 podle toho upraven.

POZNÁMKA 2 Je použit následující číslovací systém:

- články, tabulky a obrázky, které jsou číslovány od 101, jsou doplněny k článkům, tabulkám a obrázkům části 1;
- poznámky, které nejsou uvedeny v novém článku, nebo se nejedná o poznámky z části 1, jsou číslovány počínaje 101 včetně poznámek v nahrazujících kapitolách nebo člancích;
- doplněné přílohy jsou označeny AA, BB, atd.

POZNÁMKA 3 Jsou použity následující typy písma:

- požadavky: obyčejný typ;
- *zkoušební specifikace: kurzíva;*
- poznámky: malý typ.

Slova v textu vytištěná **tučně** jsou definovaná v kapitole 3. Jestliže se definice týká přídavného jména, jsou přídavné jméno a připojené podstatné jméno také vytištěny tučně.

Tato norma pokrývá základní principy Bezpečnostních požadavků na elektrická zařízení pro použití v určitých mezích napětí (LVD - 2006/95/ES).

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 60335-2-6:2014 byl schválen CENELEC jako evropská norma se schválenými společnými modifikacemi.

Obsah

Strana

Úvod 9

1 Rozsah platnosti 10

2 Citované dokumenty 10

3 Termíny a definice 11

4 Obecný požadavek 14

5 Obecné podmínky pro zkoušky 14

6 Třídění 15

7 Značení a návody 15

8 Ochrana před přístupem k živým částem 19

9	Rozběh elektromechanických spotřebičů	19
10	Příkon a proud	19
11	Oteplení	20
12	Neobsazeno	23
13	Unikající proud a elektrická pevnost při pracovní teplotě	23
14	Přechodná přepětí	24
15	Odolnost proti vlhkosti	24
16	Unikající proud a elektrická pevnost	25
17	Ochrana transformátorů a přidružených obvodů proti přetížení	26
18	Trvanlivost	26
19	Abnormální činnost	26
20	Stabilita a mechanická nebezpečí	27
21	Mechanická pevnost	28
22	Konstrukce	30
23	Vnitřní spojování	36
24	Součásti	36
25	Připojení k síti a vnější pohyblivé přívody	37
26	Svorky pro vnější vodiče	37
27	Ochranné spojení se zemí	37
28	Šrouby a spoje	37
29	Vzdušné vzdálenosti, povrchové cesty a pevná izolace	37
30	Odolnost proti teplu a hoření	37
31	Odolnost proti korozi	37
32	Záření, toxicita a podobná nebezpečí	38
	Přílohy	42
	Příloha R (normativní) Vyhodnocování programového vybavení	42
	Bibliografie	43
	Příloha ZA (normativní) Normativní odkazy na mezinárodní publikace a jim odpovídající evropské	

Obrázek 101 - Nádoba pro zkoušení varných článků 39

Obrázek 102 - Nádoba pro zkoušení indukčních varných článků 39

Obrázek 103 - Zátěž pro zkoušení otočných rožňů 40

Obrázek 104 - Sonda pro měření teplot povrchu 41

Obrázek 105 - Uspořádání pracovního povrchu pro zkoušku přelitím u vestavných trub 41

Tabulka 101 - Množství kapaliny v nádobě 11

Tabulka 103 - Meze oteplení pro přístupné povrchy 23

Tabulka 105 - Zkušební zátěže 29

Úvod

Při návrhu této mezinárodní normy se předpokládalo, že realizace jejího nařízení je svěřena příslušným kvalifikovaným a zkušeným osobám.

Tato norma respektuje mezinárodně uznávanou úroveň ochrany před úrazem elektrickým proudem, mechanickým a tepelným nebezpečím, nebezpečím požáru a záření u spotřebičů, které jsou v činnosti jako při normálním používání, a bere přitom v úvahu návod výrobce. Tato norma také pokrývá abnormální situace, které se mohou očekávat v praxi, a bere v úvahu způsob, jakým může elektromagnetický jev ovlivnit bezpečnou činnost spotřebičů.

Tato norma bere v úvahu, pokud je to možné, požadavky IEC 60364 tak, aby byla kompatibilní s těmito elektroinstalačními předpisy, pokud se spotřebič připojuje k napájecí síti. Národní elektroinstalační předpisy se však mohou lišit.

Pokud jsou funkce spotřebiče pokryty různými částmi 2 IEC 60335, platí příslušná část 2 pro každou funkci zvlášť, pokud je to použitelné. Pokud je to použitelné, bere se do úvahy vliv jedné funkce na druhou.

Pokud norma části 2 nezahrnuje doplňující požadavky vztahující se k nebezpečím, o nichž pojednává část 1, platí část 1.

POZNÁMKA 1 To znamená, že technické komitety zodpovědné za normy části 2 určily, že pro příslušný spotřebič není nutné mimo obecných požadavků specifikovat zvláštní požadavky.

Tato norma je normou skupiny výrobků zabývajících se bezpečností spotřebičů a má přednost před horizontálními a generickými normami se stejným předmětem normy.

POZNÁMKA 2 Horizontální a generické normy zahrnující nebezpečí není možné použít, protože byly vzaty v úvahu při vypracování obecných a zvláštních požadavků pro soubor norem IEC 60335. Například v případě požadavků na teplotu povrchů mnoha spotřebičů není možné k části 1 nebo k normám části 2 použít generické normy pro horké povrchy, jako je ISO 13732-1.

Spotřebič, který vyhovuje textu této normy, nemusí být považován za vyhovující bezpečnostním principům této normy, pokud se při zkouškách zjistí, že má jiné vlastnosti, které zhoršují úroveň bezpečnosti zahrnuté v těchto požadavcích.

Spotřebič z odlišných materiálů nebo s odlišnými typy konstrukce, než jsou materiály a konstrukce uvedené v požadavcích této normy, může být zkoušen podle těchto požadavků, a pokud se zjistí, že je s nimi v podstatě ve shodě, považuje se za vyhovující této normě.

1 Rozsah platnosti

Tato kapitola z části 1 se nahrazuje takto.

Tato mezinárodní norma se zabývá bezpečností **nepřenosných elektrických sporáků, varných desek, trub** a podobných spotřebičů pro použití v domácnosti, jejichž **jmenovité napětí** nepřesahuje 250 V u jednofázových spotřebičů připojených mezi jednu fázi a nulový vodič a 480 V u ostatních spotřebičů.

Tato mezinárodní norma zahrnuje rovněž některé požadavky na **trouby**, které jsou určeny pro používání na palubách lodí.

POZNÁMKA 101 Příklady spotřebičů, které jsou v rozsahu platnosti této normy

- **kontaktní grily;**
- **grily;**
- **indukční varné desky;**
- **indukční články typu wok;**
- **pyrolytické samočisticí trouby;**
- **parní trouby.**

Tato norma se v možné míře zabývá běžnými nebezpečími představovanými spotřebiči, které používají veškeré osoby v domácnosti a podobných prostorech.

Obecně však nebere v úvahu:

- hru **dětí** se spotřebičem,
- používání spotřebiče **velmi malými dětmi,**

- používání spotřebiče **mladšími dětmi** bez dozoru,

Připouští se, že **těžce hendikepovaní lidé** mohou mít potřeby mimo úroveň stanovenou touto normou.

POZNÁMKA 102 Upozorňuje se na skutečnost, že

- pro spotřebiče určené pro použití ve vozidlech nebo na palubách lodí či letadel mohou být nutné doplňující požadavky;
- v mnoha zemích jsou předepsány doplňující požadavky národními zdravotnickými úřady, úřady zodpovědnými za ochranu bezpečnosti práce, vodohospodářskými společnostmi a podobnými úřady.

POZNÁMKA 103 Tato norma neplatí pro

- spotřebiče navržené pro účely komerčního stravování;
- spotřebiče určené pro použití v místech, kde se vyskytují zvláštní podmínky, jako je přítomnost korozivní nebo výbušné atmosféry (prach, výpary nebo plyn);
- grily, opékače topinek a podobné přenosné spotřebiče pro vaření (IEC 60335-2-9);
- mikrovlnné trouby (IEC 60335-2-25).

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.